



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/2004/28
3 August 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по поощрению и защите прав человека
Пятьдесят шестая сессия
Пункт 5 b) повестки дня

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТА
КОРЕННЫХ НАРОДОВ**

**Доклад Рабочей группы по коренным народам о
работе ее двадцать второй сессии***

Председатель-докладчик: г-н Мигель Альфонсо Мартинес

* Приложения распространяются в полученном виде только на языке представления.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1	3
I ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ	2 - 12	3
A. Участники	2 - 3	3
B. Документация	4	4
C. Открытие сессии	5	4
D. Выборы должностных лиц	6 - 7	5
E. Утверждение повестки дня.....	8 - 10	5
F. Организация работы	11	5
G. Утверждение доклада	12	6
II. ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ, ЗАТРОНУТЫЕ УЧАСТНИКАМИ	13 - 108	6
A. Обзор событий, касающихся поощрения и защиты прав человека и основных свобод коренных народов (пункт 4)	14 - 53	6
B. Установление стандартов (пункт 5)	54 - 75	17
C. Другие вопросы (пункт 6)	76 - 108	21
III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	109-138	29
Приложения		
I. Список участников		36
II. Перечень документов		40
III. Повестка дня двадцать второй сессии		41

Введение

1. Рабочая группа по коренным народам была учреждена по предложению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, содержащемся в ее резолюции 2 (XXXIV) от 8 сентября 1981 года, которая была одобрена Комиссией по правам человека в ее резолюции 1982/19 от 10 марта 1982 года и утверждена Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1982/34 от 7 мая 1982 года. В своей резолюции Совет уполномочил Подкомиссию ежегодно создавать Рабочую группу, которая будет проводить сессии с целью:

а) рассмотрения ситуаций, относящихся к поощрению и защите прав человека и основных свобод коренного населения, в том числе информации, ежегодно запрашиваемой Генеральным секретарем от правительств, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и неправительственных организаций с консультативным статусом, особенно организаций коренных народов, изучения этих материалов и представления своих выводов и рекомендаций Подкомиссии с учетом, среди прочего, выводов и рекомендаций, содержащихся в докладе Специального докладчика Подкомиссии г-на Хосе Р. Мартинеса Кобо, озаглавленном "Исследование проблемы дискриминации в отношении коренных народов" (E/CN.4/Sub.2/1986/7 и Add.1-4);

б) уделения особого внимания разработке норм, касающихся прав коренного населения, принимая во внимание как сходство, так и различия в положении и чаяниях коренного населения во всем мире.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ

A. Участники

2. Двадцать вторая сессия Рабочей группы была проведена в Женеве 19-23 июля 2004 года. На своей двадцать второй сессии Рабочая группа имела следующий состав: г-н Мигель Альфонсо Мартинес, г-н Эль-Хаджи Гиссе, г-жа Франсуаза Хэмпсон, г-жа Юлия Антоанелла Моток и г-н Йодзо Йокота. В работе сессии принимали участие все члены Рабочей группы.

3. В заседаниях Рабочей группы участвовали представители государств-членов, одного государства, не являющегося членом, органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и большого числа организаций коренных народов и неправительственных организаций, которые присутствовали на сессии в качестве

наблюдателей. Всего был аккредитован 651 участник. Кроме того, на сессии присутствовали два члена Постоянного форума по вопросам коренных народов - г-н Эйтеган Куеви и г-н Вилтон Литлчайлд. Список участников содержится в приложении I.

В. Документация

4. На двадцать второй сессии Рабочей группе был представлен ряд документов (см. приложение II).

С. Открытие сессии

5. Двадцать вторую сессию Рабочей группы открыла Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Луиза Арбур. В своем приветственном обращении к участникам она особо отметила ценную помощь Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов в финансировании участия представителей коренных народов в заседаниях Рабочей группы и выразила правительствам признательность за их поддержку Фонда и его деятельности. Будучи недавно назначена Верховным комиссаром, она приветствовала свою первую официальную встречу с коренными народами и государствами, активно работающими в этой важной области обеспечения справедливости и прав человека. Она выразила твердое убеждение в важной роли нормативных рамок как инструмента урегулирования проблем, но при этом с озабоченностью отметила медленный прогресс в деле принятия проекта декларации о правах коренных народов. Несмотря на то, что Генеральная Ассамблея призвала утвердить его до окончания Международного десятилетия коренных народов мира в декабре 2004 года, до настоящего времени были приняты только две статьи в первом чтении. Она призвала все стороны ускорить этот процесс и как можно быстрее разработать декларацию. Верховный комиссар напомнила о достижениях Десятилетия, в частности об укреплении международного сотрудничества и создании таких новых механизмов, как Постоянный форум по вопросам коренных народов и мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов. Она отметила, что Рабочая группа, Подкомиссия и Постоянный форум единодушно призвали к провозглашению второго десятилетия¹. Она

¹ Следует отметить, что на своей основной сессии 2004 года Экономический и Социальный Совет решил препроводить Генеральной Ассамблее рекомендацию, содержащуюся в проекте решения V, включенном в доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его третьей сессии (см. E/C.19/2004/23-E/2004/43), в котором Форум просил провозгласить начало второго Международного десятилетия коренных народов мира в январе 2005 года.

предложила, чтобы Рабочая группа в своем качестве "мозгового центра" по вопросам коренных народов разработала свои собственные предметные предложения по проведению Десятилетия. В отношении рассмотрения деятельности всех существующих механизмов, связанных с вопросами коренных народов, которое будет проведено Экономическим и Социальным Советом, она отметила, что в распоряжении Совета имеется доклад Генерального секретаря, в подготовку которого внесло вклад ее Управление, осветив чрезвычайно важные достижения Рабочей группы и результаты двух семинаров на тему отправления правосудия и на тему договоров между коренными народами и государствами. В заключение она заявила, что считает поощрение и защиту прав коренных народов одним из приоритетов правозащитной программы и всей деятельности Организации Объединенных Наций в целом.

D. Выборы должностных лиц

6. На первом заседании двадцать второй сессии Председателем-докладчиком был избран путем аккламации г-н Альфонсо Мартинес.

7. В своем вступительном заявлении Председатель-докладчик констатировал достижение прогресса в укреплении сотрудничества между различными органами, занимающимися вопросами коренных народов. Он высказался за продолжение деятельности Рабочей группы, провозглашение второго Десятилетия, а также принятие в ближайшее возможное время декларации о правах коренных народов.

E. Утверждение повестки дня

8. На своем первом заседании Рабочая группа рассмотрела свою программу работы на основе предварительной повестки дня (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2004/1).

9. Г-н Гиссе предложил включить в нее дополнительный пункт, касающийся утверждения доклада. Утвержденная повестка дня содержится в приложении III.

10. В ходе своей двадцать второй сессии Рабочая группа провела 10 открытых заседаний.

F. Организация работы

11. При рассмотрении организации своей работы Рабочая группа постановила по окончании общих прений по пункту 4 b) сформировать отдельную группу открытого состава по основной теме "Коренные народы и урегулирование конфликтов" под

руководством Председателя с целью содействия интерактивному и ориентированному на конкретные меры диалогу между экспертами и участниками. Результаты обсуждений в группе включены в раздел настоящего доклада, содержащий рекомендации.

G. Утверждение доклада

12. Рабочая группа утвердила доклад о работе своей двадцать второй сессии 2 августа 2004 года.

II. ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ, ЗАТРОНУТЫЕ УЧАСТНИКАМИ

13. С учетом действующих ограничений на объем документации Рабочая группа построила основную часть своего доклада таким образом, чтобы осветить основные вопросы, затронутые участниками по каждому пункту повестки дня, и выделить предложенные рекомендации.

A. Обзор событий, касающихся поощрения и защиты прав человека и основных свобод коренных народов (пункт 4)

1. Общие прения (пункт 4 а))

14. Были затронуты самые разные вопросы, касающиеся положения в области прав человека коренных народов. Большинство участников признали, что незамедлительное принятие проекта декларации о правах коренных народов было бы важным шагом на пути к поощрению и защите прав коренных народов.

15. Участники из числа коренных народов озвучили позицию, согласно которой территориальные, социальные и культурные права являются составными элементами права на самоопределение. Ряд ораторов подчеркнули важность мер, направленных на определение и реализацию таких политических рамок, которые гарантируют коллективные права коренных народов и закрепляют за ними статус автономных субъектов, обладающих конкретными полномочиями в области ведения своих экономических, политических, судебных и социальных дел и управления территориями и ресурсами на национальном и местном уровнях.

16. Участники, представляющие коренные народы различных регионов, призвали соответствующие правительства прекратить ущемление прав коренных народов, включая их права человека, закрепленные во внутреннем законодательстве и в применимых международных договорах, имеющих обязательную юридическую силу. Участники

рассказали о случаях криминализации политического инакомыслия, в результате которой властями, состоящими из лиц некоренного происхождения, совершаются произвольные аресты, пытки и внесудебные убийства представителей коренных народов. По их словам, властям стало проще преследовать коренные народы под предлогом проведения кампаний по борьбе с терроризмом, которые используются для оправдания нарушений их прав человека и основных свобод.

17. Делегаты коренных народов, живущих во многих современных государствах, сообщили о том, что правительства не охраняют земли коренных народов и принимают законодательство, которое используется как орудие ликвидации принадлежащих им имущественных прав. Один участник представил информацию о долговременном загрязнении земель коренного населения в результате проведения на них военных учений с применением обедненного урана.

18. Ораторы из разных стран обсудили вопрос об институционализированной дискриминации в отношении коренных народов как одном из основных препятствий для осуществления прав человека. В этой связи упоминались проблемы, связанные с отправлением правосудия, и в частности законодательство и политика, серьезно мешающие их доступу к "некоренным" системам правосудия и другим существующим внутренним механизмам возмещения и компенсации.

19. Ряд наблюдателей от правительств сообщили о различных позитивных изменениях. Наблюдатель от Бразилии сообщил об устойчивом прогрессе в деле признания и делимитации земель коренных народов, которую нынешнее правительство обещало завершить к 2006 году. В 2002 году его правительство ратифицировало Конвенцию МОТ № 169 и планирует организовать проведение национальной конференции для коренных народов, с тем чтобы предоставить им возможность обсудить общие проблемы. Оно также разрабатывает новый национальный закон о коренных народах, призванный заменить закон, который действовал на протяжении последних 30 лет.

20. Наблюдатель от Канады проинформировал Рабочую группу о недавних изменениях, происшедших в стране за последний год, которые включали подписание всеобъемлющего соглашения о земельных претензиях народа тлихо на Северо-Западных территориях; ратификацию инуитами соглашения о земельных претензиях лабрадорских инуитов; утверждение парламентом Закона о самоуправлении Западнобережной коренной общины; формирование договорных отношений в Манитобе; решение Верховного суда Канады по делу *Поули*, которое представляет большую важность для метисов Канады; и проведение первой конференции за "круглым столом" с участием представителей властей Канады и коренных народов. Что касается деятельности Организации Объединенных Наций, то

Канада активно участвовала в работе Семинара экспертов по вопросу о коренных народах и отправлении правосудия и Семинара экспертов по договорам, соглашениям и другим конструктивным договоренностям. Наблюдатель упомянул о поездке в Канаду в 2004 году Специального доклада по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и отметил, что ожидает его замечаний и рекомендаций.

21. По заявлению наблюдателя от Колумбии, самые серьезные угрозы, которые необходимо преодолеть, порождаются нищетой и маргинализацией коренных народов. Наблюдатель проинформировал Рабочую группу о трудностях, с которыми сталкивается правительство в связи с защитой коренного населения, на территории которого действуют вооруженные группы.

22. Наблюдатель от Чили представил сведения о различных важных шагах, предпринятых правительством для поощрения и защиты прав коренных народов, включая утверждение в 2004 году новой государственной политики сотрудничества с коренными народами. Его страна с уважением относится к глубокой взаимосвязи коренных народов с их землями. Поэтому правительство в 90-х годах приступило к процессу делимитации территорий, который продолжается и поныне. В Чили прочно установилась законность и соблюдение процессуальных гарантий. Несмотря на то, что законные требования коренных народов не всегда удовлетворялись, существуют институциональные рамки и адекватные средства их анализа и рассмотрения, включая возможность подавать иски в суд. Он подчеркнул, что в этом году правительство продемонстрировало свое стремление к более полному признанию прав коренных народов, включая их закрепление в Конституции и ратификацию Конвенции МОТ № 169.

23. Наблюдатель от Маврикия отметил, что Маврикий никогда не отказывался от своего суверенитета над архипелагом Чагос, что на архипелаге отсутствуют "коренные народы" и что все лица, живущие и работающие на архипелаге, являются выходцами из Маврикия.

24. Наблюдатель от ВОЗ представил сведения о некоторых из текущих мероприятий этой организации, представляющих интерес для Рабочей группы. Они включают деятельность Группы по равенству в сфере здравоохранения и правам человека, которая разрабатывала процедуру анализа данных, призванную стать средством выявления разрыва в уровнях охраны здоровья различных этнических групп, включая коренные народы и народы, ведущие племенной образ жизни. При рассмотрении такого разрыва в обеспечении медицинской помощи в качестве нормативной основы анализа будут использоваться правозащитные стандарты, позволяющие делать заключение об осуществлении права на здоровье или об отказе в нем.

25. Наблюдатель от Координационного комитета коренных народов Африки отметил, что, несмотря на существование в Африке проблем, связанных с отказом коренным народам в участии в политической жизни и непризнанием их самобытности, культуры и языков, создание в 2001 году Африканской комиссией по правам человека и народов Рабочей группы по коренным народам в регионе явилось позитивным событием. Наблюдатель призвал Организацию Объединенных Наций содействовать укреплению международного сотрудничества и урегулированию проблем, с которыми сталкиваются коренные народы, путем провозглашения второго Международного десятилетия коренных народов мира и принятия проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

26. Г-н Гиссе рассмотрел различные формы эксплуатации, которой подвергаются коренные народы, и в частности использование в качестве дешевой рабочей силы нелегальных мигрантов из их числа. В ситуациях вооруженного конфликта коренные народы подвергаются еще большим угрозам, поскольку на них зачастую не распространяется международная защита и они подвергаются всевозможным нарушениям прав человека. В этой связи он указал на положение пигмеев в регионе африканских Великих озер, которые подвергаются маргинализации, эксплуатации и становятся жертвами внесудебных убийств и актов каннибализма.

27. Г-жа Хэмпсон заявила о том, что преступления, совершаемые против пигмеев в Демократической Республике Конго, представляют собой преступления против человечности и, возможно, равнозначны геноциду. Положение является столь критическим, что находящимся в стране силам Организации Объединенных Наций следует предоставить специальный мандат для защиты пигмеев. В отношении проекта декларации она спросила, не было ли бы целесообразно членам настоящей Рабочей группы участвовать в заседаниях Рабочей группы Комиссии по правам человека с целью оказания помощи в представлении предложений к проекту, тем самым способствуя продвижению работы.

2. Основная тема: "Коренные народы и урегулирование конфликтов" (пункт 4 b))

28. Все участники с удовлетворением отметили выбор основной темы для двадцать второй сессии Рабочей группы. По этому подпункту выступили свыше 100 наблюдателей от коренных народов и правительств.

29. Г-н Альфонсо Мартинес открыл рассмотрение этого пункта, представив свой рабочий документ по вопросу о коренных народах и урегулировании конфликтов (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2004/2). В документе сделана попытка подытожить основные вопросы, включая наиболее важные источники конфликтов, с которыми сталкиваются коренные народы. Предложив шаги по укреплению доверия и предупреждению конфликтов, он подчеркнул необходимость содействовать формированию новых взаимоотношений между группами коренного и некоренного населения на основе взаимного признания, согласия и сотрудничества. Проведенный им анализ существующих или предлагаемых механизмов предупреждения конфликтов и урегулирования проблем коренных народов на национальном или международном уровне выявил насущную необходимость применения таких переговорных процессов, которые основаны на всестороннем, равноправном и свободном участии и согласии коренных народов. В его рекомендациях содержались предложения о проведении анализа возможных элементов, которые необходимы для обеспечения эффективности внутринационального механизма или процесса урегулирования и предупреждения конфликтов, а также отмечалась необходимость всестороннего рассмотрения возможных преимуществ и недостатков создания консультативного международного органа для содействия улаживанию конфликтных ситуаций, затрагивающих коренные народы.

30. Участники, представлявшие коренные народы из всех регионов мира, согласились с определением в документе г-на Альфонсо Мартинеса основных глубинных причин фактических или потенциальных конфликтных ситуаций, затрагивающих коренные народы. Они связаны с такими вопросами, как признание правового титула на землю и ресурсы; осуществление права на самоопределение; признание/осуществление договорных прав и противоречивого толкования целей и предметов договоров; проекты развития, которые осуществляются "некоренными" организациями и частными лицами и затрагивают традиционные земли коренных народов; милитаризация традиционных земель коренных народов; непризнание традиционных источников власти коренных народов и отказ на практике в доступе к "некоренным" политическим и юридическим структурам или дискриминационный характер таких структур; и наличие препятствий, мешающих участию в религиозных обрядах коренных народов, и прозелитизм групп, пропагандирующих преимущественно монотеистические верования.

31. Кроме того, был сделан упор на такие причины, как колониализм и процессы ассимиляции, отказ в праве на самоопределение, непризнание коренных народов и их прав во многих современных государствах, социально-экономическое неравенство в доступе к услугам в сферах водоснабжения, здравоохранения и образования после перемещения в городские районы, эксплуатация или экспроприация ресурсов, отсутствие директивных мер по урегулированию конфликтов между земледельческими и скотоводческими

общинами, а также последствия принудительных депортаций или переселений, являющихся основными причинами конфликта. Кроме того, были упомянуты результаты исследования глубинных причин конфликтов, из которых, по мнению участников, следует, что одной из основных причин конфликта является скорее отказ в самоопределении, чем наоборот.

32. В своем освещении нынешнего положения коренных народов многие участники вновь отметили вопросы, затронутые в общих прениях по пункту 4. Приводились факты серьезных нарушений прав человека, таких, как убийства, исчезновения и изнасилования лиц из числа коренных народов в ситуациях вооруженного конфликта, а также нарушений, связанных с милитаризацией исконных территорий коренных народов. Было обращено внимание на особенно губительные последствия насильной вербовки детей и подростков коренных народов в регулярные воинские формирования и другие вооруженные группы и сексуального насилия и сексуальной эксплуатации, затрагивающих женщин и девочек из числа коренных народов. Приводились сведения о случаях задержания активистов коренного населения в рамках законодательства по борьбе с терроризмом; при этом нарушения прав человека и основных свобод коренных народов оправдываются кампанией против терроризма или совершаются под предлогом интересов национальной безопасности.

33. Участники сообщили о неадекватном осуществлении или недостаточном контроле за выполнением мирных соглашений, в частности в Гватемале и Бангладеш. Аналогичным образом, западным папуасам была обещана автономия в рамках Закона об особой автономии, который, среди прочего, предусматривал учреждение Консультативной ассамблеи Папуа, но это обещание так и не было выполнено. Подчеркивалось неучастие коренных народов в мирных переговорах, в том числе касающихся района Великих озер.

34. Участники от коренных народов и наблюдатель от Маврикия выразили серьезную озабоченность в связи с двумя последними правительственными декретами Соединенного Королевства, изданными 10 июня 2004 года, в которых чагосцам запрещается возвращаться на архипелаг Чагос и проживать на его островах. Это представляет собой нарушение прав человека этих людей. Наблюдатель от Соединенного Королевства указал на то, что данная территория будет передана Маврикию, когда правительство сочтет, что оно больше не нуждается в ней для оборонительных целей. Участники от коренного населения выразили намерение ходатайствовать о рассмотрении этого дела в Европейском суде по правам человека.

35. Ряд участников от коренных народов выступили на тему негативных последствий деятельности транснациональных корпораций для коренных народов. Некоторые из них упомянули о негативном воздействии на коренные общины строительства плотин, приводящего к деградации окружающей среды, конфликтов в связи со священными землями, экспроприации земли и перемещения общин. Выразалась озабоченность по поводу конкретных проблем, связанных с отказом в свободном, предварительном и осознанном согласии и необходимостью более полного самоопределения и контроля над территориями. Кроме того, были высказаны замечания относительно негативных последствий глобализации для коренных народов, а именно: в связи с приватизацией учреждений, предоставляющих услуги в области здравоохранения и образования, традиционными знаниями и доступом к "генетическим ресурсам".

36. Наблюдатели, в частности от Боливии, Венесуэлы, Канады, Коста-Рики и Чили, упомянули о создании учреждений, конкретно занимающихся проблемами коренных общин и народов, проживающих на их территории. В качестве дополнительных механизмов урегулирования конфликтов были предложены посредничество, примирение и арбитраж. Кроме того, некоторые наблюдатели от правительств выразили свою приверженность разработке директивных мер по реституции и охране земель, развитию культуры и образования, а также конкретной культурной политики для борьбы с нищетой. Наблюдатель от Колумбии подчеркнула усилия ее правительства, направленные на осуществление стратегий предупреждения или смягчения последствий вооруженного конфликта, затрагивающего коренные общины.

37. Члены Рабочей группы и наблюдатели от коренных народов поддержали рекомендации в отношении дальнейших действий, изложенные в рабочем документе г-на Альфонсо Мартинеса. Неоднократно упоминалась целесообразность внесения подпункта, озаглавленного "Предупреждение и урегулирование конфликтов", в повестку дня ежегодных сессий Рабочей группы. При этом имелось в виду, что в рамках этого пункта повестки дня Рабочая группа сможет рассмотреть прогресс, достигнутый в текущих усилиях по предупреждению и урегулированию конфликтов, в свете обновленной информации, представленной правительствами и представителями коренных народов. Будет также рассмотрен вопрос о наблюдении за проведением внутренних переговоров, особенно в отношении применения принципа свободного, предварительного и осознанного согласия и равноправия сторон, участвующих в переговорах. Кроме того, участники от коренных народов просили Подкомиссию в ходе рассмотрения этого пункта повестки дня представлять доклады о коренных народах и землях, транснациональных корпорациях и правозащитных стандартах, а также о репарациях для жертв.

38. Было предложено провести семинар на тему о возможных путях и средствах обеспечения осуществления договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами и рассмотрения в судебном порядке споров, неурегулированных с помощью существующих механизмов урегулирования конфликтов. Кроме того, было предложено организовать рабочий семинар по коренным народам и урегулированию конфликтов. Рабочей группе было предложено рассмотреть проведение семинара по вопросу о землях коренных народов - участников Договора 6 в Канаде. Наблюдатели от коренных народов Азии подчеркнули свою заинтересованность в проведении в их регионе семинара или рабочего совещания.

39. Была подчеркнута необходимость пристально отслеживать процессы урегулирования конфликтов и мирные процессы. Кроме того, ряд ораторов призвали к серьезным усилиям по обеспечению участия коренных народов в укреплении мира, урегулировании конфликтов и других касающихся их процессах. Особое внимание было обращено на ряд ситуаций, в частности, в Гватемале, Бангладеш, Канаде, Демократической Республике Конго и Бурунди. Кроме того, подчеркивалась важность обеспечения участия женщин из числа коренных народов в мирных инициативах и переговорных процессах. Особый упор был сделан на необходимость признания подходов коренных народов к урегулированию конфликтов, на котором настаивали, в числе других участников, наблюдатели от коренных народов Канады, Непала, Новой Зеландии и Филиппин.

40. Многие участники от коренных народов утверждали, что они были вынуждены обратиться за поддержкой к международному сообществу, поскольку на национальном уровне не могут добиться справедливости, получить возмещение или воспользоваться средствами правовой защиты. Г-жа Хэмпсон подчеркнула важность согласования с коренными народами выбора механизмов урегулирования споров. Г-н Гиссе также отметил важность привлечения коренных народов ко всем аспектам установления стандартов и институционального строительства в качестве правового подхода к предупреждению конфликтов и подчеркнул важное значение предоставления коренным народам материальной и финансовой поддержки в тех случаях, когда необходимо обращаться в суды. Г-н Йокота предложил подвергнуть серьезному рассмотрению арбитраж как средство урегулирования конфликтов. Участники от разных коренных народов призвали к созданию международного механизма, уполномоченного предпринимать безотлагательные действия в связи с конфликтными ситуациями, с возможным участием Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и членов Постоянного форума в их собственном качестве.

41. Ряд представителей коренных народов выступили с предложениями относительно необходимости укрепления потенциала лидеров и женщин коренных народов в области ведения переговоров и налаживания конструктивных взаимоотношений с правительствами и другими сторонами в целях урегулирования конфликтов. В качестве программы, способствующей такому расширению возможностей, была упомянута программа Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) по подготовке в области анализа конфликтов и мирного улаживания разногласий.

42. Участники, представлявшие коренные народы, подчеркнули, что урегулированию конфликтов будут способствовать принятие проекта декларации о правах коренных народов и ее осуществление, в частности осуществление положений проекта ее статьи 36.

43. Наблюдатель от Канады отметил потенциальную важность декларации о правах коренных народов для создания новых рамок понимания и рассмотрения вопросов урегулирования конфликтов и заявил, что для достижения этой важной цели всем сторонам необходимо будет проявлять гибкость и стремиться к компромиссам.

44. Ряд участников предложили продолжить изучение вопроса о предупреждении и урегулировании конфликтов, затрагивающих коренные народы. К числу тем, которые были выявлены как заслуживающие дальнейшего изучения, были отнесены следующие темы: конфликты между традиционными источниками власти коренных народов и уполномоченными государством учреждениями и представителями; роль и позиция военных ведомств в связи с незаконной доходной деятельностью на традиционных землях коренных народов; борьба с безнаказанностью и привлечение к судебной ответственности лиц, совершающих нарушения прав человека коренных народов, включая случаи злоупотреблений со стороны военнослужащих; и позитивная роль, которую могут играть беспристрастные третьи стороны как посредники в диалоге, направленном на мирное урегулирование конфликтов, затрагивающих коренные народы, в том числе в связи с их правами человека, закрепленными в применимых международных нормах. Кроме того, большое число участников от коренных народов предложили рассмотреть вопрос о последствиях непризнания коренных народов и других групп в процессе конституционного строительства. Представитель одной организации коренного народа предложил поддержку будущему исследованию на тему взаимосвязи между принципами невмешательства, территориальной целостности и соблюдения прав коренных народов. Помимо этого, было предложено уделить более пристальное внимание другим возможным конструктивным элементам и критериям как средствам поощрения мирного сосуществования между группами коренного и некоренного населения и предупреждения конфликтов.

45. Участники от коренных народов призвали Рабочую группу обратиться к правительствам с просьбой ратифицировать или выполнять действующие международные договоры в области прав человека. Аналогичная просьба касалась правительств, направивших Специальному докладчику г-ну Ставенхагену приглашение о посещении их стран и выполняющих рекомендации, сформулированные в докладах Специального докладчика. Участники от коренных народов сообщили о том, что после его миссии на Филиппины они создали Международную комиссию коренных народов по урегулированию конфликтов и посредничеству, в намерения которой входит рассмотрение положения коренных народов, затрагиваемых вооруженным конфликтом.

46. Наблюдатель от Конго напомнил участникам о действующих в Африке региональных правозащитных стандартах и механизмах, а также о региональных механизмах предупреждения и урегулирования конфликтов и призвал коренные народы использовать эти механизмы.

3. Глобализация и коренные народы (пункт 4 с))

47. Г-н Гиссе представил доклад о последующих мероприятиях в связи с его рабочим документом по вопросу о глобализации и экономических, социальных и культурных правах коренных народов (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2003/14), представленным на двадцать первой сессии Рабочей группы. По его утверждению, глобализация является системой эксплуатации, насаждаемой развитыми странами и транснациональными компаниями при поддержке правительств стран развитого мира. Она включает эксплуатацию земель и ресурсов коренных народов путем изъятия из окружающей среды ее природных ресурсов, приводящего к уничтожению природной среды, которая необходима для традиционного образа жизни коренных народов, и тем самым ввергающего их в крайнюю нищету и отчаяние и вынуждающего их к миграции. Г-н Гиссе отметил, что в качестве одной из форм "неоколониализма" глобализация осуществляется с полным пренебрежением к правам, а подчас и к самому существованию коренных народов.

48. Многие участники от коренных народов из большого числа стран выразили мнение о том, что процесс глобализации имеет сложный характер и что они осознают ее негативные последствия, вытекающие из эксплуатации их природных ресурсов и уничтожения их природной среды обитания, культур и языков.

49. Ряд представителей коренных народов отметили, что глобализация не способствует облегчению бремени нищеты; вместо этого она приводит к дальнейшему обнищанию коренных народов, насаждая систему неравноправной конкуренции между развитыми и развивающимися общинами. Они подтвердили, что, в то время как вследствие

глобализации продолжают сокращаться традиционные средства, обеспечивавшие их существование, им не предлагается никакой устойчивой альтернативы. В результате этого многие выходцы коренных народов вынуждены покидать свои земли и наниматься на работу в частных и корпоративных секторах, эксплуатирующих их труд и ассимилирующих коренные народы в обществах преобладающего населения.

50. Некоторые участники от коренных народов заявили о том, что их общины подверглись принудительному переселению под ложными предложениями, включавшими обещания в отношении предоставления пахотной земли, а также доступа к безопасной воде, здравоохранению, бесплатному школьному образованию и других стимулов, тогда как их земли используются для лесозаготовок, туризма и других прибыльных видов промышленной деятельности.

51. Ряд участников от коренных народов обратили внимание Рабочей группы на практику международных финансовых учреждений, таких, как Всемирный банк, Международный валютный фонд и Азиатский банк развития, проводимую в ущерб практическому осуществлению их прав и свобод. Они сочли, что пропагандируемая международными финансовыми учреждениями парадигма развития не соответствует правозащитному подходу к развитию и что насаждение этими учреждениями экономической либерализации и приватизации прокладывает путь к беспрецедентной эксплуатации ресурсов коренных народов с полным пренебрежением к их коллективным правам.

52. Наблюдательница от Венесуэлы заявила о своей поддержке замечаний и рекомендаций г-на Гиссе, касающихся негативных последствий глобализации для земель, культуры и ресурсов коренных народов. В силу экономического и социального отчуждения коренные народы не могут воспользоваться позитивными аспектами глобализации, и необходим новый процесс, в ходе которого во главу угла будут поставлены интересы людей и охраны природы и уважение культурного и биологического многообразия. Кроме того, она подтвердила важное значение государственной политики для поощрения всеобщего благосостояния и демократии на основе широкого участия. Новая Конституция Венесуэлы предусматривает для коренных народов возможность управления собственными делами и поощрение их прав человека.

53. Г-н Йокота предложил Рабочей группе по-прежнему уделять пристальное внимание практике международных финансовых учреждений в отношении прав коренных народов и продолжить наблюдение за последствиями глобализации для коренных народов.

В. Установление стандартов (пункт 5)

1. Юридический комментарий по вопросу концепции свободного, предварительного и осознанного согласия (пункт 5 а))

54. Г-жа Моток представила свой предварительный доклад по вопросу о принципе свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов в связи с развитием, затрагивающим их земли и природные ресурсы (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2004/4), составленный совместно с фондом "Тебтебба" с целью подготовки будущего юридического комментария относительно этого принципа. Эта концепция явно пользуется признанием на международном уровне, а в некоторых случаях - и на национальном уровне. В частности, Австралия и Филиппины официально включили эту концепцию в свое национальное законодательство.

55. Наблюдатель от фонда "Тебтебба" разъяснил, что этот документ был подготовлен в определенной степени на основе опыта Филиппин в деле применения принципа свободного, предварительного и осознанного согласия в национальных нормативных актах, который свидетельствует о возможности конкретного применения этого принципа.

56. Многие участники, выразив признательность авторам за подготовку совместного рабочего документа, обратили внимание на действующие международно-правовые и национальные нормы и судебную практику, в которых нашла свое отражение эта концепция. Ряд участников от коренных народов привели примеры случаев, когда принцип соблюдения этого права на практике либо не признается, либо применяется неправомерным образом. Было обращено внимание на необходимость четкого определения этой концепции в целях ее применения правительствами, частным сектором и финансовыми учреждениями, а также было отмечено, что, помимо комментария, можно предусмотреть руководящие положения для его применения.

57. Один участник от коренного народа выразил мнение о том, что для облегчения принятия этого принципа правительствами необходимо более подробно изложить и официально утвердить порядок и процедуру получения свободного, предварительного и осознанного согласия.

58. Еще один участник от коренного народа предложил Рабочей группе рекомендовать учреждение международного органа, в который коренные народы могли бы подавать свои жалобы относительно нарушений в связи с осуществлением принципа свободного, предварительного и осознанного согласия.

59. Г-н Йокота упомянул проблему выявления лиц, дающих такое согласие. Он отметил, что в теории это сделать проще, чем на практике. Относительно процесса согласия г-н Йокота поддержал практический и гибкий подход, описанный в документе.
60. Г-н Гиссе отметил, что следует ограничивать согласие по сфере охвата и по времени. Он также затронул вопрос о необходимости изыскать баланс между национальными интересами государств и правами коренных народов. Необходимо, чтобы эти вопросы рассматривались вместе и стали предметом дискуссии во всех учреждениях системы Организации Объединенных Наций.
61. Г-жа Хэмпсон указала на то, что принцип свободного, предварительного и осознанного согласия порождает вопросы как по форме, так и по существу. Вначале она отметила, что подлинно свободное согласие предполагает необходимость его получения в условиях гласности, что и следует, вероятно, упомянуть в докладе. Далее она заметила, что при оценке воздействия проекта на общину необходимо принимать во внимание элементы, имеющие важное значение для коренных народов. Кроме того, г-жа Хэмпсон обратила внимание на разницу между согласием и консультациями и подчеркнула, что консультации не могут подменять согласие. Она предложила включить в комментарий к руководящим положениям примеры хорошей практики и отметила, что в любом случае согласие может иметь ограниченный и оговоренный характер и регламентироваться определенными условиями.
62. Ряд участников заявили, что право на свободное, предварительное и осознанное согласие неразрывно связано с правом на самоопределение, поскольку, не обладая правом на отказ в согласии, коренные народы не смогут осуществлять право на свободное определение пути своего экономического, социального и культурного развития. Рабочей группе было рекомендовано рассмотреть и разработать этот аспект и более подробно изучить такие вопросы, как взаимосвязь между свободным, предварительным и осознанным согласием и правом на землю, территорию и ресурсы или взаимосвязь между договорами и обязательствами транснациональных корпораций.
63. Ряд представителей организаций коренных народов осветили политику Всемирного банка в отношении свободного, предварительного и осознанного согласия. Утверждалось, что Банк подменяет согласие консультациями.
64. Наблюдатель от Всемирного банка заявил, что на протяжении последних десяти лет его учреждение тесно контактировало с международным сообществом коренных народов, требовавшим признания права на свободное, предварительное и осознанное согласие. Банк рассматривает этот вопрос в рамках Обзора горнодобывающих отраслей (ОГО).

В проекте Решения об ответе руководства на ОГО конкретно рекомендуется "обеспечение свободных, предварительных и осознанных консультаций с целью получения широкой поддержки общиной любого предлагаемого проекта".

65. Он также обратил внимание на предстоящее заседание Совета исполнительных директоров Всемирного банка, запланированное на 3 августа 2004 года для обсуждения вопроса о свободных, предварительных и осознанных консультациях в процессе доработки проекта политики в отношении коренных народов. Обсуждение может дать ориентиры по этому вопросу, и он намеревается ознакомить участников процесса внутренней дискуссии в Банке с документом г-жи Моток и фонда "Тебтебба".

66. Г-жа Моток в своем ответе отметила, что понятие "консультации" является более размытым, чем "согласие" и необязательно предполагает согласие со стороны соответствующей коренной общины.

67. Ряд представителей коренных народов отметили, что эффективность применения этого принципа в значительной степени будет зависеть от доступа к объективной информации, касающейся кратковременных и долгосрочных последствий проекта для коренной общины. Процессы изучения потребностей и оценки также должны предусматривать участие коренных народов и осуществляться поэтапно. Общины часто информируются об этом неправильно, а информация о последствиях проекта предоставляется им только его организаторами.

68. Некоторые участники коренных народов указали на то, что согласие следует получать только от органа, который считается уполномоченным на предоставление согласия в соответствии с той или иной системой обычного права. Это обстоятельство было отмечено как имеющее особую важность, поскольку имели место ситуации, когда согласие было получено от лиц, официально непризнанных их общинами, или лиц, заинтересованных в личной выгоде от того или иного проекта. Важно также рассмотреть определение этой концепции в переводе на языки коренных народов.

2. Пересмотр проекта принципов и руководящих положений по охране наследия коренных народов (пункт 5 b))

69. Г-н Йокота представил своей рабочий документ, подготовленный совместно с Советом саами в качестве руководства для пересмотра проекта принципов и руководящих положений по охране наследия коренных народов (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2004/5). Проект принципов и руководящих положений был подготовлен и представлен Подкомиссии по поощрению и защите прав человека г-жой Эрикой-Ирэн Даес в 1995 году. Во исполнение

просьбы, содержащейся в резолюции 2003/29 Подкомиссии, г-н Йокота посвятил свой документ: а) последним изменениям в области охраны наследия коренных народов на международном уровне; б) обоснованию необходимости конкретного международно-правового документа об охране наследия коренных народов. Эксперт отметил, что, хотя в ряде органов и учреждений Организации Объединенных Наций, а также международных договоров о правах человека рассматривалась и затрагивалась эта проблема, многие представители коренных народов выразили мнение о том, что они не обеспечивают надлежащей охраны их культурного наследия, которое по-прежнему повседневно становится объектом злоупотреблений, представляется в искаженном свете, а также утрачивается или уничтожается. Поэтому для разработки комплексного подхода к этим вопросам совершенно необходимо, чтобы ими занимался орган Организации Объединенных Наций, наделенный мандатом в области поощрения и защиты прав человека коренных народов. Имеется ряд элементов, требующих дальнейшего разъяснения, и в частности определение наследия; прояснение теоретической и практической взаимосвязи между самоопределением и наследием; и роль обычного права коренных народов и правовых систем.

70. Наблюдатель от Совета саами, высоко оценив инициативу Рабочей группы в отношении налаживания с организациями коренных народов партнерства в области исследований, отметил изменения, происшедшие после разработки г-жой Даес ее проекта руководящих положений и принципов. Он призвал к принятию международно-правового документа, в котором признавался бы коллективный характер знаний и ресурсов коренных народов и право на обладание ими народом как таковым в противоположность индивидуальному характеру прав интеллектуальной собственности.

71. Многие участники из числа коренных народов напомнили, что их культура и наследие основополагающим образом связаны с защитой их традиционных прав, а также их прав человека. Их культуры не получают высокой оценки и признания, несмотря на то, что именно они составляют большую часть многообразной мозаики культур мира. Кроме того, во многих странах национальные законы не предусматривают признания или защиты культур коренных народов на конституционном уровне. Участники выразили озабоченность по поводу существующего режима интеллектуальной собственности, который, как утверждалось, не обеспечивает защиты интересов коренных народов вследствие непризнания их обычного права и коллективных систем. Все представители коренных народов отметили, что для эффективной защиты всех разнообразных проявлений их культурного наследия необходимо оперативное принятие проекта декларации о правах коренных народов.

72. Комментируя рабочий документ г-на Йокоты, г-жа Хэмпсон выразила озабоченность в связи с тем, что в международной системе не предусмотрена защита наследия и знаний коренных народов. Отметив, что в будущие доклады на эту тему следует включать ссылки на артефакты, г-жа Хэмпсон заявила, что для коренных народов основой доступа и общего пользования благами является свободное, предварительное и осознанное согласие. Коснувшись необходимости международно-правового документа, она предложила подготовить его в виде руководящих положений, а не декларации или конвенции, поскольку руководящие положения легче принять и они являются более эффективными в краткосрочной перспективе.

73. Наблюдатель от ВОИС заявила, что ее организация стремится соблюдать целостный характер традиционных знаний в контексте обычного права, одновременно разрабатывая конкретные правовые инструменты, отражающие более широкую правовую среду и политический контекст. В ходе разъяснения основной стратегии своей организации она отметила необходимость активизации участия коренных народов или местных общин в работе Комитета ВОИС по интеллектуальной собственности и традиционным знаниям, генетическим ресурсам и фольклору.

74. Все участники от коренных народов приветствовали предложение относительно разработки международно-правового документа и подчеркнули, что он должен иметь обязательную юридическую силу и строиться на правозащитной основе.

75. Г-н Йокота согласился с предложениями и замечаниями г-жи Хэмпсон и участников от коренных народов и отметил, что руководящие положения могут стать документом, весьма полезным в краткосрочной перспективе. Отметив, что культурное наследие подвергалось злоупотреблениям не только в колониальный период, но и подвергается им сейчас, г-н Йокота подчеркнул, что усилия, направленные на исправление этого положения, оказались неэффективными. Наконец, г-н Йокота особо отметил, что охрана культурного наследия коренных народов должна осуществляться в соответствии с обычным правом коренных народов.

С. Другие вопросы (пункт 6)

1. Сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов (пункт 6 а))

76. Учитывая важность обеспечения применения принципов недискриминации и равенства, а также прав коренных народов в работе Организации Объединенных Наций, было предложено, чтобы Рабочая группа рекомендовала учитывать права коренных

народов в работе всех соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций, проводимой в отношении коренных народов. Кроме того, участники обратились с просьбой к Программе развития Организации Объединенных Наций организовать регулярные совещания на страновом уровне с участием коренных народов и представителей Организации Объединенных Наций, с тем чтобы содействовать обеспечению применения международных правозащитных стандартов при осуществлении Организацией Объединенных Наций всех проектов и программ на страновом уровне.

77. Рабочей группе была выражена признательность за внедрение новых методов работы, предусматривающих, среди прочего, привлечение в качестве партнеров коренных народов и других сторон (включая представителей академических кругов) к подготовке и составлению ее рабочих документов. Было отмечено, что межучрежденческая группа по поддержке работы Постоянного форума обратилась к ПРООН с просьбой подготовить технический документ по вопросу о свободном, предварительном и осознанном согласии. Его содержание дополняет ориентированный на права человека документ, который рассматривается Рабочей группой. Рабочей группе было рекомендовано рассмотреть вопрос о тесном сотрудничестве с межучрежденческой группой с целью согласования и координации межучрежденческого вклада в установление стандартов, касающихся вопроса свободного, предварительного и осознанного согласия. Кроме того, было рекомендовано проводить дискуссии относительно охраны и использования традиционных знаний и доступа к ним в правозащитном органе, таком, как Подкомиссия или Рабочая группа, а не на форуме по вопросам биологического разнообразия или интеллектуальной собственности.

78. Была упомянута роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в охране языков и культур коренных народов и важность ее деятельности в этой области. Один представитель коренного народа настоятельно призвал ЮНЕСКО включить в свою программу работы положения об охране берберской культуры и языка народа амазиг.

79. Еще один участник от коренного народа призвал Рабочую группу поддержать участие молодежи из числа коренных народов и включить вопрос о традиционных знаниях коренных народов в программу подготовки Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, в том числе в программу совещания, которое будет организовано в Калифорнийском университете, Лос-Анджелес, в мае 2005 года.

80. Кроме того, МОТ следует рассмотреть вопрос о создании простого, четкого и гласного механизма по рассмотрению жалоб на нарушения положения ее конвенций и о внесении поправок в ее правила об участии в ее международных конференциях, с тем чтобы представители коренных народов могли непосредственно участвовать в ее работе.

81. Рабочая группа была проинформирована о результатах первой международной конференции по медицине коренных народов, состоявшейся на Барселонском форуме, где были приняты различные выводы и рекомендации, в том числе связанные с признанием вклада и обеспечением защиты медицины коренных народов и альтернативных методов лечения в интересах общества и общин.

82. В заявлении от имени форума коренных народов прозвучал призыв оказывать дальнейшую поддержку в деле поощрения и защиты прав детей и молодежи коренных народов. К числу упомянутых инициатив, которые заслуживают поддержки, относились: разработка замечания общего порядка Комитетом по правам ребенка; подготовка исследования по вопросу о насилии в отношении детей, и в том числе учреждение стипендий для участия молодежи из числа коренных народов, и участие молодежи коренных народов в работе Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества.

2. Последующие действия в связи со Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (пункт 6 b))

83. Многие участники от коренных народов выразили озабоченность по поводу неосуществления правительствами рекомендаций, содержащихся в Дурбанской декларации и Программе действий.

84. Один представитель коренного народа предложил, чтобы Постоянный форум по вопросам коренных народов обеспечил выполнение трех рекомендаций из числа представленных в прошлом году участниками от коренных народов на двадцать первой сессии Рабочей группы. В процессе разработки стратегий государствам и коренным народам следует не только учитывать 17 соответствующих рекомендаций, но и: а) им следует учитывать все рекомендации, содержащиеся в Дурбанской декларации и Программе действий; б) организовать по окончании Международного десятилетия коренных народов мира международную конференцию для освещения результатов

Десятилетия и его достижений и учета в этой связи положений Дурбанской декларации; и с) ЮНЕСКО и ЮНИСЕФ следует оказывать государствам помощь в разработке планов действий по борьбе с расовыми стереотипами и поощрять уважение к истории и культурам коренных народов.

85. Еще один участник от коренного народа упомянул скрытые формы расизма, которые проявляются при отборе кандидатов на трудоустройство, получение жилья и образования, а также при выдаче паспортов и въездных виз.

86. Два участника от коренных народов представили сведения о положении женщин из числа коренных народов, которым иногда отказывают в доступе в магазины и рестораны из-за их одежды.

87. Кроме того, участники от коренных народов предложили Рабочей группе представить Подкомиссии и Комиссии сведения об изменениях, касающихся осуществления Дурбанской декларации и Программы действий.

3. Обзор мероприятий, проводимых в рамках Международного десятилетия коренных народов мира (пункт 6 с))

88. Один участник от коренного народа Австралии упомянул об обзоре деятельности в связи с Десятилетием (E/2004/82), представленном Экономическому и Социальному Совету. Он отметил важный прогресс, достигнутый в системе Организации Объединенных Наций и на международном уровне. Однако он напомнил о застое в процессе принятия проекта декларации и выразил надежду на то, что второе Десятилетие будет способствовать улучшению положения коренных народов. Он также призвал государства делать взносы в Фонд добровольных взносов для Международного десятилетия.

89. Представитель коренного народа из Венесуэлы выделил вопрос об отправлении правосудия как имеющий чрезвычайно важное значение для коренных народов. Он рекомендовал Рабочей группе уделять особое внимание положению женщин-заключенных из числа коренных народов и обратился с просьбой о проведении исследования по вопросу о равном обращении с коренными народами при отправлении правосудия.

90. Председатель Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов и Консультативной группы Фонда добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира

г-жа Виктория Таули-Корпус заявила, что Десятилетие способствовало широкому привлечению внимания к проблемам коренных народов. Она упомянула о примере Филиппин и рассказала о том, как опыт коренных народов помогал им добиваться изменений в законодательстве на национальном уровне. Она сделала вывод о том, что коренные народы весьма успешно использовали скудные ресурсы, поступавшие из этих фондов добровольных взносов, и выразила уверенность в необходимости провозглашения второго Десятилетия и продолжения деятельности фондов добровольных взносов.

91. Выступив с совместным заявлением, один участник от коренного народа Азии обратился к Рабочей группе с просьбой уделять более пристальное внимание положению в Азии и отметил, что следует создавать в регионе больше возможностей для обсуждения конструктивных договоренностей и осуществления мирных соглашений.

92. Представитель Азиатского форума признал, что осуществление программы Международного десятилетия способствовало повышению статуса коренных народов повсюду в мире и что учреждение Постоянного форума открыло для коренных народов возможности в плане более активного взаимодействия с Организацией Объединенных Наций. Он подчеркнул ценный вклад фондов добровольных взносов в обеспечение участия низовых организаций в работе Организации Объединенных Наций. Оратор настоятельно призвал правительства стран Азии поддержать проведение второго Десятилетия и деятельность фондов добровольных взносов.

93. Ряд участников от коренных народов подчеркнули необходимость подготовки лидеров коренных народов по международно признанным правам коренных народов и заявили, что второе Десятилетие должно быть посвящено подготовке кадров. Другие участники обратили внимание на приближение окончания Десятилетия и предложили как можно скорее подготовить программу действий в связи со вторым Десятилетием. Один представитель коренного народа из Российской Федерации отметил, что наступило время оценить результаты Десятилетия, и проинформировал Рабочую группу о предложении представителя Российской Федерации на Постоянном форуме по вопросам коренных народов, которое было сделано на последней сессии Форума и касалось организации международной конференции на тему прав коренных народов в целях оценки итогов Десятилетия и разработки программы действий на второе Десятилетие. Он рекомендовал Генеральной Ассамблее провозгласить второе Десятилетие. Кроме того, было предложено провести международный семинар по правам коренных народов.

94. Наблюдатель от Мексики подчеркнул необходимость разработки плана действий для второго Десятилетия.

95. Наблюдатель от Боливии проинформировал Рабочую группу об успехах его страны в решении вопросов коренных народов. Коренные народы могут применять свое обычное право и активно участвовать в политической жизни Боливии посредством своего участия в деятельности местной администрации и - на национальном уровне - в качестве депутатов или сенаторов. Кроме того, языки всех коренных народов были признаны в качестве официальных языков, и на этих языках были изданы учебные пособия. Помимо этого, законы о лесном и сельском хозяйстве гарантируют коренным народам возможность получать права индивидуальной и коллективной собственности и пользоваться своими природными ресурсами. Боливия ратифицировала Конвенцию МОТ № 169, а проведение Десятилетия стало основой для внесения в законодательство вышеупомянутых изменений в интересах осуществления прав коренных народов.

4. Состояние фондов добровольных взносов (пункт 6 d))

96. Член Консультативной группы Фонда добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира г-н Ахмед Маиу представил доклад Фонда (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2004/9) и отметил, что Фондом были поддержаны важные усилия коренных общин, однако для дальнейшей устойчивой помощи со стороны Фонда необходимы дополнительные взносы доноров. По его словам, в период 1996-2004 годов в Фонд поступило только 2,6 млн. долл. США, тогда как за этот же период по его линии финансировалось 176 проектов в 51 стране. Он приветствовал выводы и рекомендации технического семинара, проведенного в Женеве 15 и 16 июля 2004 года для оценки результатов деятельности обоих фондов добровольных взносов.

97. Г-жа Таули-Корпус представила доклад Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2004/8). Она подчеркнула важную роль Фонда в обеспечении участия представителей коренных народов в совещаниях Организации Объединенных Наций. Кроме того, она отметила, что такое участие коренных народов становится все более активным и результативным, и призвала к провозглашению второго Десятилетия и продолжению деятельности обоих фондов. Участники выразили г-же Таули-Корпус признательность за включение в доклад информации относительно реципиентов помощи от Фонда в разбивке по возрасту, как об этом просила Рабочая группа на предыдущей сессии.

98. Один из участников, выступая от имени форума коренных народов, подчеркнул ценное значение обоих фондов добровольных взносов для коренных народов и призвал к продолжению ими своей деятельности.

**5. Проект декларации Организации Объединенных Наций
о правах коренных народов (пункт 6 е))**

99. Представитель одного коренного народа рекомендовал членам Рабочей группы принять участие в межсессионном совещании рабочей группы по проекту декларации. Ряд участников подчеркнули, что, хотя Десятилетие близится к завершению, были приняты только две статьи декларации. Они напомнили Рабочей группе, что рассматриваемый текст проекта декларации содержит минимальные стандарты, согласованные коренными народами.

100. Один из участников от коренных народов, огласив совместное заявление, упомянул о позиции Соединенного Королевства, согласно которой коллективные права коренных народов не признаются по международному праву. Он выдвинул три аргумента в пользу признания коллективных прав в международном праве, которые состояли в следующем: а) коллективные права уже признаются в Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и в нормах обычного международного права; б) межправительственные органы, наблюдающие за осуществлением универсальных и региональных договоров о правах человека, в своей практике на текущей основе используется термин "коренные народы"; и с) практика государств указывает на то, что коллективные права применяются в обычном порядке. Затем он отметил, что Соединенное Королевство не признало, что разрабатываемые в проекте декларации права коренных народов являются не индивидуальными правами, а правами народов как таковых. Он также напомнил Рабочей группе, что Соединенное Королевство не возражает против коллективных прав коренных народов, которые предусмотрены в Конвенциях МОТ № 107 и № 169, и настоятельно призвал Соединенное Королевство пересмотреть свою позицию. Он также проинформировал Рабочую группу о том, что группы, являющиеся соавторами этого заявления, предложили организовать конференцию за "круглым столом" на тему коллективных прав.

101. Г-жа Хэмпсон приветствовала идею проведения "круглого стола" по коллективным правам. Она также отметила, что предпочтительнее использовать проект декларации в его нынешнем виде, а не принимать слабую декларацию.

102. Наблюдатели от Боливии и Мексики заявили о поддержке их правительствами принятия проекта декларации.

103. Наблюдатель от Центра документации, исследований и информации по коренным народам (ДОСИП) затронул вопрос об участии представителей коренных народов в межсессионном совещании рабочей группы по проекту декларации, напомнил Рабочей группе о затруднениях в связи с финансированием и обратился с просьбой как можно скорее предоставить дополнительное финансирование.

6. Положение в области прав человека коренных народов в государствах и на территориях, которым угрожает исчезновение по экологическим причинам (пункт 6 f))

104. Г-жа Хэмпсон представила свой рабочий документ о положении в области прав человека в государствах и на территориях, которым угрожает исчезновение по экологическим причинам (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2004/CRP.1). Она затронула целый ряд вопросов и предложила Рабочей группе просить Подкомиссию запросить у Комиссии разрешение разослать вопросник всем государствам, территории которых состоят из островов или под чьим управлением находятся островные территории, с тем чтобы можно было лучше оценить масштабы этой проблемы и выявить возможные решения.

105. Г-жа Хэмпсон затронула различные правовые вопросы, которые возникали бы из ситуации экологического убежища. Они включали, среди прочего, следующие вопросы: можно ли затрагиваемые группы населения рассматривать в качестве коренных народов после их вынужденного переселения; каким образом следует урегулировать беспрецедентные для международного права проблемы, связанные с положением государства, которое перестает существовать, не имея замены в виде государства-правопреемника; и в каком объеме следует осуществлять права жителей исчезнувшего государства на территориях принимающих государств. Исходя из этих правовых вопросов, вызывающих огромные сложности, г-жа Хэмпсон рекомендовала провести один или несколько семинаров для дальнейшего выявления практических и правовых проблем, порождаемых исчезновением таких территорий. В заключение г-жа Хэмпсон рекомендовала Рабочей группе продолжить рассмотрение этого вопроса, учитывая его правозащитный аспект в связи с коренными народами, и в следующем году обеспечить представление еще одного доклада как Рабочей группе, так и Подкомиссии.

106. Г-н Йокота заявил, что, по его мнению, документ г-жи Хэмпсон побуждает к размышлению, и задал вопрос о том, касаются ли поднятые ею проблемы каких-то конкретных коренных народов, или они затрагивают всех, тем самым представляя собой более широкую тревожную проблему с точки зрения прав человека.

107. Г-н Гиссе подчеркнул важное значение последствий таких бедствий, какие были описаны г-жой Хэмпсон. Он выразил мнение о том, что следует создать механизм для рассмотрения всех аспектов этой проблемы, уделив особое внимание связанным с этим правозащитным вопросам.

108. Ряд участников от коренных народов рекомендовали, среди прочего, Рабочей группе включить в круг рассматриваемых вопросов тему исчезающих государств и территорий и предоставить представителям затрагиваемых народов возможность участвовать в исследованиях и анализе, а также позволить им вносить активный вклад в рассмотрение этой проблемы. Они также выразили пожелания о том, чтобы Организация Объединенных Наций организовала семинар для тщательного рассмотрения проблем, связанных с экологическими катастрофами, с которыми сталкиваются коренные народы в находящихся под угрозой государствах и территориях, а также в отношении поощрения и укрепления регионального сотрудничества при помощи существующих механизмов.

III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Организация работы

109. Рабочая группа, рассмотрев организацию работы двадцать второй сессии, пришла к выводу о том, что все документы, представленные на ее рассмотрение во исполнение резолюции 2003/29 Подкомиссии, являются документами высокого качества, и отметила их ценный вклад в интерактивные прения. Новые методы сотрудничества между членами Рабочей группы и коренными народами также способствовали интерактивному диалогу, примером чего явилось сотрудничество в представлении двух рабочих документов, совместно подготовленных г-ном Йокотой и Советом саами и г-жой Моток и Фондом "Тибтебба". Рабочая группа намеревается и впредь развивать свое сотрудничество с коренными народами, в частности, в области исследований, подготовки рабочих документов и другой деятельности в сферах ее компетенции. Тем не менее было также четко признано, что исключительно членам Рабочей группы надлежит определять конкретные пути практического воплощения такого сотрудничества.

Обзор событий: общие прения

110. Рабочая группа отметила, что коренные народы во многих странах по-прежнему сталкиваются с трудностями в осуществлении их прав, а также отметила некоторые обнадеживающие улучшения в других странах. Рабочая группа, хотя и не может представлять вышестоящим органам рекомендации в связи

с конкретными ситуациями, которые были доведены до ее сведения участниками, постановила продолжить свое сотрудничество со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов. Рабочая группа подчеркнула чрезвычайную важность своего мандата, предусматривающего обзор событий, связанных с коренными народами.

Обзор событий

Основная тема: "Коренные народы и урегулирование конфликтов"

111. Рабочая группа приняла к сведению обсуждения, состоявшиеся по этому пункту повестки дня, и представленную информацию, в частности касающуюся глубинных причин конфликтов, традиционных для коренных народов механизмов урегулирования конфликтов и озабоченности в отношении того, что международному сообществу следует играть более активную роль в предупреждении и урегулировании конфликтов. Рабочая группа выразила г-ну Альфонсу Мартинесу признательность за его рабочий документ по основной теме.

112. Рабочая группа постановила включить в повестку дня своей двадцать третьей сессии подпункт к пункту 4, озаглавленный "Коренные народы и предупреждение и урегулирование конфликтов".

113. Кроме того, Рабочая группа постановила просить УВКПЧ организовать, по возможности в 2005 году, рабочее совещание на тему коренных народов и урегулирования конфликтов.

114. Рабочая группа постановила просить УВКПЧ организовать семинар, предпочтительно в 2006 году, на тему осуществления договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами.

115. Рабочая группа рекомендовала вышестоящим органам рассмотреть пути и средства защиты коренных народов в ситуациях вооруженного конфликта, включая те ситуации, в которых задействованы силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

116. Рабочая группа постановила просить договорные органы уделить особое внимание конфликтам, затрагивающим коренные народы.

117. Рабочая группа просила г-на Альфонса Мартинеса в рамках пункта 4 повестки дня ее двадцать третьей сессии представить рабочий документ о коренных народах и предупреждении и урегулировании конфликтов, касающийся, в частности, конфликтов между традиционными источниками власти коренных народов и уполномоченными государством учреждениями и представителями и изучения возможной роли, которую могут играть внутренние и международные третьи стороны в посредничестве для достижения соглашения по мирному урегулированию конфликтов, затрагивающих коренные народы.

118. Рабочая группа просила УВКПЧ продолжить организацию семинаров и рабочих совещаний по вопросам коренных народов в Африке, Азии и Латинской Америке. В этой связи Рабочая группа приняла предложение представителей коренных народов - участников Договора 6 в Канаде провести семинар на тему осуществления договоров, соглашений и конструктивных договоренностей на их землях, предпочтительно в 2006 году.

Установление стандартов и исследовательская деятельность

119. Рабочая группа, отметив, что она располагает единственным в Организации Объединенных Наций механизмом рассмотрения вопросов коренных народов, одним из компонентов мандата которого является установление стандартов, выразила признательность г-ну Йокоте и г-же Моток и организациям коренных народов, которые сотрудничали в подготовке рабочих документов о наследии коренных народов и о принципе свободного, предварительного и осознанного согласия.

120. Рабочая группа постановила рекомендовать г-ну Йокоте и Совету саами подготовить еще один рабочий документ, содержащий предметные предложения к проекту принципов и руководящих положений, касающихся наследия коренных народов, и подлежащий представлению на ее двадцать третьей сессии в 2005 году.

121. Далее, Рабочая группа постановила рекомендовать УВКПЧ способствовать, без финансовых последствий, организации консультаций по вышеупомянутым принципам и руководящим положениям с участием г-на Йокоты, Совета саами и других заинтересованных сторон.

122. Рабочая группа постановила рекомендовать г-же Моток, Фонду "Тебтебба" и любым другим участникам от коренных народов, заинтересованным в этом вопросе и готовым внести свой вклад, подготовить руководящие положения по вопросу о принципе свободного, предварительного и осознанного согласия на предмет рассмотрения Рабочей группой на ее следующей сессии.

123. Рабочая группа рекомендовала УВКПЧ запросить у правительств, организаций коренных народов, системы Организации Объединенных Наций и НПО информацию по этим двум видам деятельности в области установления стандартов.

Сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций

124. Рабочая группа постановила рекомендовать вышестоящим органам пригласить к участию в работе ее двадцать третьей сессии Председателя Постоянного форума по вопросам коренных народов и Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов. Она выразила Постоянному форуму признательность за приглашение Председателя-докладчика Рабочей группы на его четвертую сессию.

125. Далее, Рабочая группа рекомендовала вышестоящим органам постановить, чтобы Председатель-докладчик ее двадцать второй сессии представил настоящий доклад на четвертой сессии Постоянного форума, которая должна состояться в Нью-Йорке в мае 2005 года.

126. Рабочая группа поддержала рекомендацию Постоянного форума относительно организации технического семинара на тему будущего сотрудничества между механизмами Организации Объединенных Наций.

127. Рабочая группа предложила Детскому фонду Организации Объединенных Наций способствовать организации консультаций с участием экспертов Постоянного форума и Рабочей группы, Специального докладчика, специалистов ЮНИСЕФ, УВКПЧ и других органов Организации Объединенных Наций, а также экспертов из числа коренных народов для оказания членам Комитета по правам ребенка помощи в разработке замечания общего порядка, касающегося детей коренных народов.

128. Рабочая группа постановила просить УВКПЧ предложить представителям системы Организации Объединенных Наций представить в рамках соответствующего пункта повестки дня замечания и рекомендации относительно путей и средств совершенствования сотрудничества между ними.

Международное десятилетие коренных народов мира

129. Рабочая группа приветствовала решение Экономического и Социального Совета представить Генеральной Ассамблее рекомендацию Постоянного форума о провозглашении Ассамблеей второго Десятилетия. Она вновь выразила свое мнение о том, что одной из главных тем второго Десятилетия должны стать достижения в области международных стандартов для коренных народов, которые осуществляются на практике и закладывают фундамент для основанного на правозащитных принципах развития в их общинах.

130. Рабочая группа рекомендовала Верховному комиссару по правам человека продолжать выполнять свои обязанности по координации проведения Десятилетия в тесном сотрудничестве с Постоянным форумом, Специальным докладчиком и Рабочей группой. Рабочая группа выразила мнение о том, что Верховный комиссар, учитывая ее положение высокопоставленного должностного лица Организации Объединенных Наций, облеченного полномочиями в области прав человека, и активную роль, порученную ей Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года, сумеет поддержать прогресс, достигнутый в течение первого Десятилетия.

131. Далее, Рабочая группа рекомендовала Верховному комиссару в ее качестве Координатора Десятилетия предпринять первые практические шаги для обеспечения представления Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии предметной программы действий на возможное второе Десятилетие.

132. Рабочая группа выразила признательность членам Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов и Консультативной группы Фонда добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира, а также УВКПЧ за организацию технического семинара по оценке результатов деятельности фондов, который состоялся 15 и 16 июля 2004 года. Рабочая группа приняла к сведению выводы семинара, в которых был подчеркнут позитивный вклад обоих фондов, и поддержала рекомендацию о продолжении деятельности и укреплении обоих фондов.

Семинары, рабочие совещания и региональные мероприятия

133. Рабочая группа выразила УВКПЧ свою признательность за организацию двух семинаров на тему коренных народов и отправления правосудия и на тему договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между коренными народами и государствами.

134. Рабочая группа подтвердила свою рекомендацию в отношении организации УВКПЧ второго рабочего совещания по коренным народам, горнодобывающим компаниям и правам человека с целью подготовки руководящих положений для частного сектора на основе уважения культур и традиций общин коренных народов и принципа свободного, предварительного и осознанного согласия.

Государства и территории, которым угрожает исчезновение по экологическим причинам

135. Рабочая группа постановила рекомендовать г-же Хэмпсон подготовить еще один рабочий документ, в котором приводилась бы более подробная информация и развивались бы идеи, содержащиеся в ее первом документе, с учетом обсуждения в Рабочей группе, с тем чтобы этот рабочий документ был рассмотрен как Подкомиссией, согласно просьбе Комиссии, так и Рабочей группой на ее следующей сессии.

136. С этой целью Рабочая группа постановила рекомендовать запросить у Комиссии разрешение на предоставление г-же Хэмпсон со стороны секретариата помощи в установлении с правительствами контактов, в том числе посредством вопросника, для получения дополнительной информации о масштабах, характере и актуальности этой проблемы.

Двадцать третья сессия Рабочей группы

137. Рабочая группа подтвердила свое решение о том, что основной темой ее двадцать третьей сессии станет тема: "Коренные народы и международная и внутренняя защита традиционных знаний". Рабочая группа предложила правительствам, коренным народам, системе Организации Объединенных Наций и НПО представить соответствующую информацию. В частности, она просила ВОИС и ЮНЕСКО внести свой вклад в прения.

138. Рабочая группа утвердила для своей сессии 2005 года следующую предварительную повестку дня:

1. **Выборы должностных лиц.**
 2. **Утверждение повестки дня.**
 3. **Организация работы.**
 4. **Обзор событий: а) общие прения; б) основная тема - "Коренные народы и международная и внутренняя защита традиционных знаний";
с) "Коренные народы и предупреждение и урегулирование конфликтов".**
 5. **Установление стандартов: а) юридический комментарий по вопросу о концепции свободного, предварительного и осознанного согласия;
б) пересмотр проекта принципов и руководящих положений, касающихся наследия коренных народов.**
 6. **Другие вопросы: а) Международное десятилетие коренных народов мира; б) сотрудничество с органами Организации Объединенных Наций;
с) состояние фондов добровольных взносов; д) положение в области прав человека коренных народов в государствах и территориях, которым угрожает исчезновение по экологическим причинам.**
 7. **Представление элементов для выводов и рекомендаций.**
 8. **Утверждение доклада.**
-

Annex I

LIST OF PARTICIPANTS

The following States Members of the United Nations were represented by observers: Azerbaijan, Argentina, Austria, Bahrain, Bangladesh, Bhutan, Bolivia, Brazil, Canada, Chile, China, Colombia, Congo, Costa Rica, Ecuador, Egypt, Finland, France, Germany, Guatemala, Honduras, India, Indonesia, Japan, Mauritius, Mexico, Morocco, Myanmar, Netherlands, New Zealand, Nicaragua, Nigeria, Norway, Paraguay, Peru, Romania, Russian Federation, Senegal, Slovakia, South Africa, Spain, Sri Lanka, Turkey, Ukraine, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America, Venezuela.

The following non-member State was represented by an observer: Holy See.

The following United Nations bodies and specialized agencies were also represented by observers: United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues, United Nations Population Fund (UNFPA), United Nations Institute for Training and Research (UNITAR).

The following specialized agencies were represented by observers: International Labour Office (ILO), World Health Organization (WHO), World Bank, World Intellectual Property Organization (WIPO), International Fund for Agricultural Development (IFAD).

The following Intergovernmental organization was represented by an observer: European Union.

The following non-governmental organizations in consultative status with the Economic and Social Council (general consultative status, special consultative status and Roster) were represented by observers: Anti-Slavery International, Association of World Citizens, Commission of the Churches on International Affairs of the World Council of Churches, Foundation for Aboriginal and Islander Research Action (FAIRA), Indian Council of South America (CISA), Indigenous Peoples' Centre for Documentation, Research and Information (DoCip), Indigenous World Association, Innu Council of Nitassinan, Institute of Bangsmoro Studies, International Movement Against All Forms of Discrimination and Racism (IMADR), International Federation of Rural Adult Catholic Movements (FIMARC), International Indian Treaty Council, International League for the Rights and Liberation of Peoples, International Movement Against All Forms of Discrimination and Racism, International Organization for the Development of Freedom of Education (OIDEL), International

Organization of Indigenous Resources Development (IOIRD), International Service for Human Rights, International Working Group on Indigenous Affairs (IWGIA), Inuit Circumpolar Conference, Mandat International, Minority Rights Group International, National Bar Association, Saami Council, Shimin Gaikou Centre, Society for Threatened Peoples.

The following indigenous peoples' organizations and nations, as well as other organizations and groups, were represented at the twenty-second session: Ahwaz Human Rights Organization, Ainu Association of Hokkaido, Akaitcho Dene, Akha Heritage Foundation, Aktionsgruppe Indianer und Menschenrechte, Akuoipe Waimakat, Almaciga, Amity for Peace, Aram Naharaim Foundation, Asia Indigenous Peoples Pact (AIPP), Asociación El Buen Samaritano, Asociación Intercultural, Asociación para la Salud, Association Amazighe Tawesna (Morocco), Association Iles Umazigh, Association of Indigenous Peoples in the Ryukyus, Association of Indigenous Peoples of the North of the Tomsk Region, Association of the Khasa Tribes, Association Tamaynut, Association Taralift, Djanet, Bangladesh Hindu Buddhist Christian Unity, Bangsa Adat Alifuru, Benadir-Watch, Bikalpa Gyan Kendram, Bindray Institute for Research Study and Action (B.I.R.S.A), Brazilian National Foundation for Indigenous Peoples, Canadian Indigenous Women Resource Institute, Capithania Guarani Zona Cruz, Cefail-ONGD, Centre d'accompagnement des autochtones pygmées et minorités vulnérables, Centre de conseils et d'appui pour les jeunes en matière de droits de l'homme (CODAP), Centre for Adivasee Studies and Peace, Centre for Organization Research and Education, Centre International de Défense des droits des Batwa, Centre National de la Recherche Scientifique, Cherangany Indigenous Minority Group, Chin Human Rights Organization, Chirapaq, Chittagong Hill Tracts Hill Students' Council, Cobase, Comité de Solidarité avec les Indiens d'amériques CSIA-Nitassinan, Comité Suisse de Soutien aux Chagossiens, Communauté des Autochtones Rwandais (Caurwa), Comunidad de Sitajara, Comunidad Indígena del Pueblo Kolla Tinkunaku, Comunidad Indígena del Pueblo Tupi Guarani "Cacique Hipolito Yumbay", Confederación Indígena Tayrona, Confédération Amazighe du Sud Marocain, Congrès Mondial Amazigh, Congreso Indígenas de Tierra Colectiva Emera y Wounan, Conseil National des Droits des Peuples Autochtones, Consejo de Ancianos de la Nación Otomi, Consejo de Pueblos Nahuas del Alto Balsas Guerrero, Consejo de Todas las Tierras, Consejo Indígena Permanente de México, Consejo Nacional de Mujeres Indígenas del Ecuador, Consejo Regional Indígena del Cauca, Cordillera Peoples Alliance, Philippines, Cultural Survival, Culture of Solidarity Afroindigenous, Delegation Femmes Celtes, Dewan Adai Papua, Ecospirituality Foundation, Empire Washitaw de Dugdahmoundyah, Ethnic Conflicts Research Project, Federación Campa Ashaninka "Feconaca", Federación Departamental Unica de Trabajadores Campesinos de La Paz, Federation Nationale des Eleveurs Centrafricaine, Fédération Rhone Alpes de Protection de la Nature, Fondation pour l'environnement et le développement au Cameroun (FEDEC), Foundation for Indigenous Americans of Anasazi Heritage, Foundation for Research and Support of Indigenous People of Crimea, Fundación Alitasia (Venezuela), Fundació Privada

d'Ajuda i Proció de les Cultures Indígenes, Freunde der Naturvolker, Fundacion Jurijuri, Gherush92, Gukom-Subanon Seven Rivers Council, Historical Memory Project, Human Rights 3000, Incomindios, Indian Confederation of Indigenous and Tribal Peoples, Indian Movement "Tupaj Amaru, Indigenous Peoples African Coordinating Committee, Indigenous Peoples and Nations Coalition, Indigenous Peoples of Africa Co-ordinating Committee (IPACC), Indigenous Peoples Survival Programme-Pakistan, Indigenous Research Center of the Americas, Institute for Ecology and Action-Anthropology, Inter-Regional Public Movement "Komi Voytyr", International Institute for Sustainable Development, International Peace Bureau, International Programme for Funding Indigenous Leaders, International Society for Human Rights, Japan Karenni Rainbow Foundation, Kanaky, Nouvelle-Caledonie, Karenni Rainbow Foundation, Kikar Chamling Language, Culture and Development Central Committee, Kwia, Flemish Support Group for Indigenous Peoples, Lao Human Rights Council, Lauravetlan Information and Education Network of Indigenous People, Lawyers' Association for Human Rights of Nepalese Indigenous Peoples, Leonard Peltier Defense Committee, Linapyco-Racongo, Maori Legal Service, Mapuche International Link, Mbororo Social and Cultural Development Association, Médecins du Monde-France, Medzhlis of Crimean Tatar People, Mena Muria Foundation, Mexican Council of Indigenous Peoples, Miami Tribe of Indiana, Mollucas Sovereignty Front, Murkele Organization, Netherlands Centre for Indigenous People, Noganchiq, Jovenes, Niños, Adolescentes Indígenas del Peru, Nuevos Derechos del Hombre, Ogiek Cultural Initiatives Programme, ONG CERA AF, ONG CREDO, Organisation Camerounaise de Promotion de la coopération économique internationale (OCAPROCE), Organisation d'appui aux initiatives de développement et environnement, Organization for Conflict Resolution, Organización Ati, Achuarti Irumstramu, Organización Zona Indígena de Putimayo, Otm-Enfants Mayas de Guatemala, Parbatya Chattagram Jana Samhati Samiti, Philippine Indigenous Peoples Links, Prerana Samaj Kallyan Sanch, Rangamiti, Programa de Derechos Indígenas, Programa de la Mujer Indígena "Kichin Konojel", Programme d'intégration et de développement du peuple Pygmées, Pueblos Indígenas Cumanagotoa de Venezuela, Public Organization Kumandi, Quaker Aboriginal Affairs Committee, Rehab Hope Fund, Rehoboth Community of Namibia, Réseau Apm-Afrique, Revista-Ecuamundo-Jatun Pacha Proucciones, Rural Community Development Program, Samson Cree Nation, Sapeh Association, Sarawak Community Co-Operation Institute, Siocon Subano Association, Society For Education, Training And Development, Solidarité avec les Peuples Autochtones des Amériques (SOPAM), South Centre, SRG Welfare Society, St. John's Mission, Bijni, Survie Touareg, Survival France, Taungya, Tebtebba Foundation, Teton Sioux Nation, Threatened Indigenous People's Society, Ti Tlanizke, Tin Hinan, Torres Strait Regional Authority, Tuhoe Nation Tuawhenualand Trust, Unissons-nous pour la promotion des Batwa (Uniproba), United Hmong International, United Peoples Assembly, United Zo Indigenous Peoples (Zoipu), Unrepresented Nations and Peoples Organizations (UNPO), Voceros de la Tierra, West Africa Coalition for Indigenous Peoples Rights (WACIPR),

Women's Sports Foundation, Working Circle Indians Today - Germany, Working Group on Indigenous Minorities in Southern Africa (WIMSA), World Adivasi Council, World Barua Organization, Yawint's Arutam Mura.

In addition to the above-mentioned participants, the following individual scholars and observers attended the meetings: Hawaii Institute for Human Rights, International Scholars for Indigenous Americans, John Jay College Of Criminal Justice , Mcquarie University of Australia, Musée d'histoire naturelle-France, Rutgers University, Simon Fraser University, Universidad de Guadalajara, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), Université de Genève, Université de Lyon, Université Marc Bloch, University of Amsterdam, University of Berlin, University of Leipzig, University of Milano, University of Neuchâtel, University of Toronto, University of Tulsa, University of Zurich, Université de Dijon.

Annex II

LIST OF DOCUMENTS

<u>Title of document</u>	<u>Item No.</u>	<u>Document symbol</u>
Provisional Agenda	2	E/CN.4/Sub.2/AC.4/2004/1
Annotated Agenda	2	E/CN.4/Sub.2/AC.4/2004/1/Add.1
Indigenous peoples and conflict resolution: working paper submitted by Mr. Miguel Alfonso Martínez	4 (b)	E/CN.4/Sub.2/AC.4/2004/2 and Corr.1
Globalization and indigenous peoples: supplementary working paper submitted by Mr. El Hadji Guissé	4 (c)	E/CN.4/Sub.2/AC.4/2004/3
The principle of free, prior and informed consent of indigenous peoples in relation to development affecting their lands and natural resources that would serve as a framework for the drafting of a legal commentary by the Working Group on this concept, preliminary working paper submitted by Antoanella-Iulia Motoc and the Tebtebba Foundation	5	E/CN.4/Sub.2/AC.4/2004/4
Guideline for the review of the draft principles and guidelines on the heritage of indigenous peoples: working paper submitted by Mr. Yozo Yokota and the Saami Council	5	E/CN.4/Sub.2/AC.4/2004/5
Report on the Expert Seminar on Indigenous Peoples and the Administration of Justice (Madrid, 12-14 November 2003)	6 (a)	E/CN.4/Sub.2/AC.4/2004/6
Report of the Seminar on Treaties, Agreements and Other Constructive Arrangements between States and Indigenous Peoples (Geneva, 15-17 December 2003)	6 (a)	E/CN.4/Sub.2/AC.4/2004/7 and Corr.1
Voluntary Fund for Indigenous Populations: note by the Secretariat	6 (d)	E/CN.4/Sub.2/AC.4/2004/8
Voluntary Fund on the International Decade for the World's Indigenous People: note by the Secretariat	6 (d)	E/CN.4/Sub.2/AC.4/2004/9
The human rights situation of indigenous peoples in States and territories threatened with extinction for environmental reasons: working paper submitted by Ms. Françoise Hampson	6 (f)	E/CN.4/Sub.2/AC.4/2004/CRP.1

Annex III

AGENDA OF THE TWENTY-SECOND SESSION

1. Election of officers.
2. Adoption of the agenda.
3. Organization of the work of the session.
4. Review of developments pertaining to the promotion and protection of the rights of indigenous peoples, including their human rights and fundamental freedoms:
 - (a) General debate;
 - (b) Principal theme: "Indigenous peoples and conflict resolution";
 - (c) "Globalization and indigenous peoples".
5. Standard-setting:
 - (a) Legal commentary on the concept of free, prior and informed consent;
 - (b) Review of the draft principles and guidelines on the protection of the heritage of indigenous peoples.
6. Other matters:
 - (a) Cooperation with other United Nations bodies on indigenous issues;
 - (b) Follow-up to the World Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance;
 - (c) Review of activities undertaken under the International Decade of the World's Indigenous People;
 - (d) State of the Voluntary Funds;
 - (e) The draft United Nations declaration on the rights of indigenous peoples (up-date);

- (f) The human rights situation of indigenous peoples in States and territories threatened with extinction for environmental reasons.
- 7. Presentation of elements for the conclusions and recommendations of the Working Group at its twenty-second session.
- 8. Adoption of the report.
